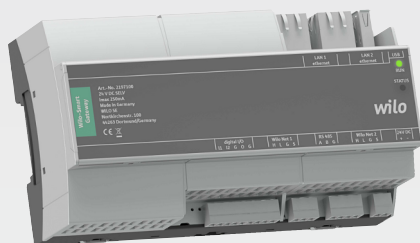


Wilo-Smart Gateway



sl Navodila za vgradnjo in obratovanje



Fig. 1:

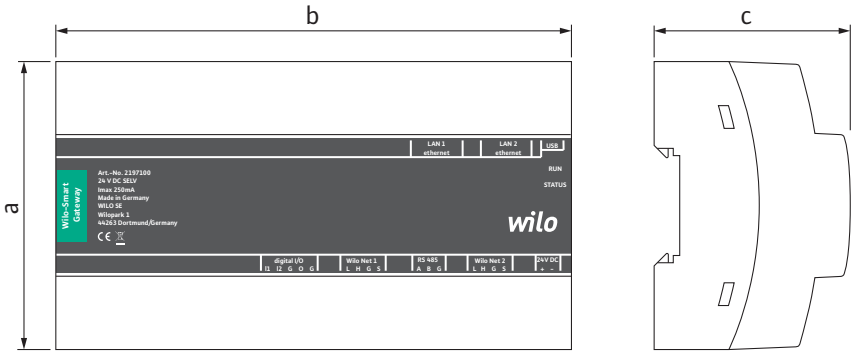


Fig. 2:

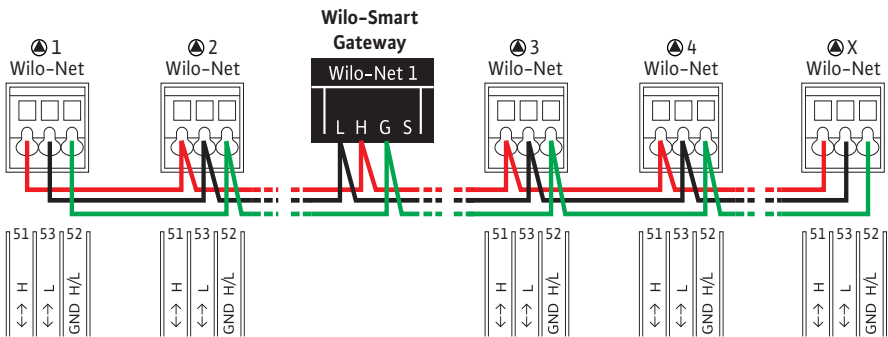


Fig. 3:

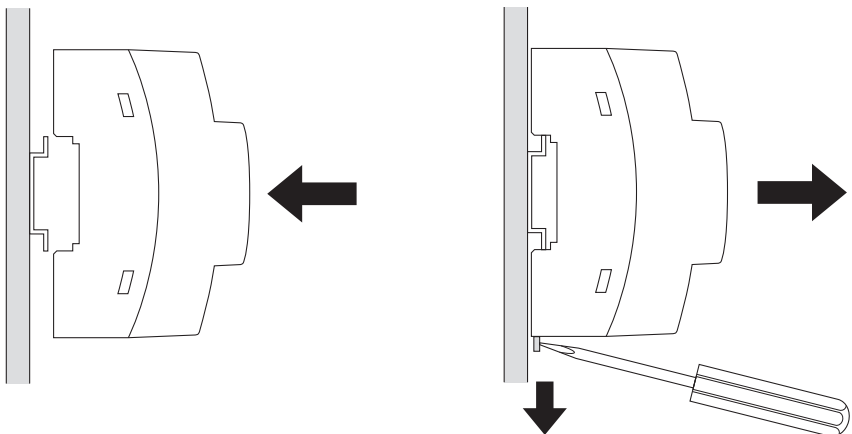


Fig. 4:

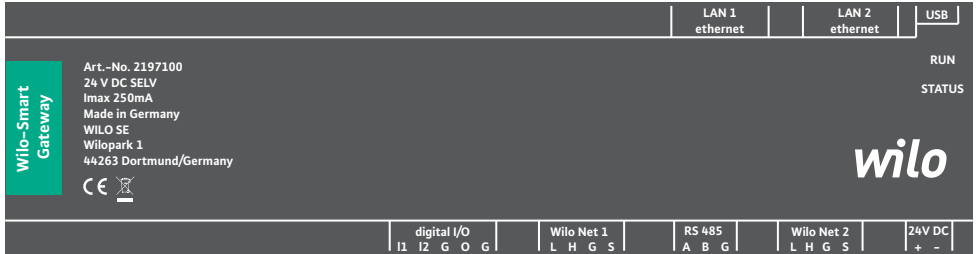
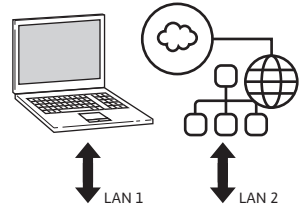
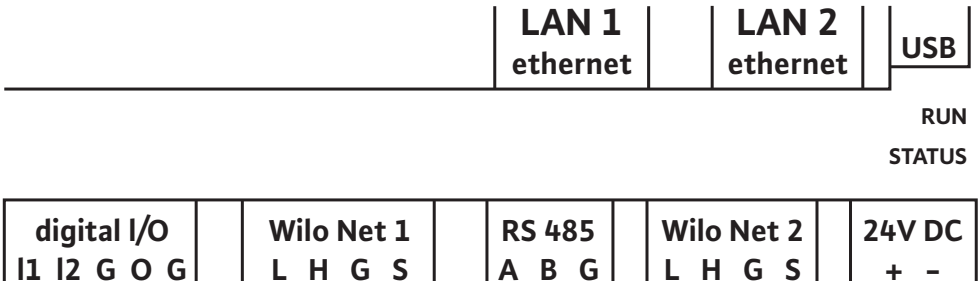


Fig. 5:



Kazalo vsebine

1 Splošno	7
1.1 O teh navodilih	7
1.2 Nadaljnje informacije	7
2 Varnost	7
2.1 Oznaka varnostnih navodil	7
2.2 Strokovnost osebjia	8
2.3 Nevarnosti pri neupoštevanju varnostnih navodil.....	8
2.4 Obveznosti upravitelja.....	8
2.5 Varnostna navodila za montažo in nadzor	9
2.6 Samovoljne spremembe in proizvodnja nadomestnih delov	9
2.7 Nedovoljeni načini uporabe	9
3 Pregled po transportu	10
4 Uporaba v skladu z določili	10
5 Podatki o izdelku	10
5.1 Način označevanja	10
5.2 Tehnični podatki.....	10
5.3 Obseg dobave	11
6 Opis, delovanje in upravljanje	11
6.1 Opis	11
6.2 Delovanje.....	11
6.3 Upravljalna površina/upravljanje.....	12
7 Vgradnja in električni priklop	12
7.1 Vgradnja.....	13
7.2 Električni priklop.....	13
8 Zagon	17
9 Vzdrževanje	19
10 Motnje, vzroki, odpravljanje	19
11 Nadomestni deli	19
12 Odstranjevanje	19
12.1 Podatki o zbiranju rabljenih električnih in elektronskih izdelkov.....	19

13 Priloga.....	20
------------------------	-----------

1 Splošno

1.1 O teh navodilih

Navodila za vgradnjo in obratovanje so stalni sestavni del proizvoda. Pred vsakršno dejavnostjo preberite ta navodila in jih shranite tako, da bodo vedno pri roki. Natančno upoštevanje teh navodil je temeljni pogoj za namensko uporabo in pravilno uporabo proizvoda. Upošteвайте podatke in oznake na proizvodu. Navodila za vgradnjo in obratovanje ustrezajo izvedbi naprave in temeljnim varnostno-tehničnim predpisom in standardom ob tisku.

Jezik v izvornih navodilih za obratovanje je nemščina. Navodila v drugih jezikih so prevod izvornih navodil za obratovanje.

1.2 Nadaljnje informacije

Dodatne informacije o napravi Wilo-Smart Gateway so na voljo na strani www.wilo.com/automation.

2 Varnost

To navodilo za obratovanje vsebuje temeljna opozorila, ki jih je treba upoštevati pri montaži in obratovanju. Zato mora ta navodila za obratovanje pred vgradnjo in zagonom obvezno prebrati monter in pristojno usposobljeno osebje/upravitelj. Upošteвайте ne le splošna navodila za obratovanje, navedena v tem poglavju o varnosti, ampak tudi posebna varnostna navodila, ki se nahajajo v naslednjih poglavjih ob znakih za nevarnost.

2.1 Oznaka varnostnih navodil

V tem navodilu za vgradnjo in obratovanje so navedeni varnostni napotki za preprečevanje materialne škode in poškodb ljudi in predstavljeni na različne načine:

- Varnostni napotki za preprečevanje poškodb ljudi se začnejo s signalno besedo in imajo prednastavljen ustrezen **simbol**.
- Varnostni napotki za preprečevanje materialne škode se začnejo s signalno besedo in se prikažejo **brez** simbola.

Opozorilne besede

- **Nevarnost!**
Neupoštevanje lahko povzroči smrt ali najhujše poškodbe!
- **Opozorilo!**
Neupoštevanje lahko privede do (najhujših) poškodb!
- **Pozor!**
Neupoštevanje lahko privede do materialne škode, možna je totalna škoda.
- **Obvestilo!**
Koristen napotek za ravnanje s proizvodom

Znaki

V tem navodilu se uporabljajo naslednji znaki:



Znak za splošno nevarnost



Nevarnost zaradi električne napetosti



Napotki

2.2 Strokovnost osebja

Osebe mora:

- Biti poučeno o lokalnih veljavnih predpisih za preprečevanje nesreč.
- Prebrati in razumeti navodila za vgradnjo in obratovanje.

Osebe mora imeti naslednje kvalifikacije:

- Električna dela: Električna dela mora izvesti električar.
- Vgradnja/demontaža: Strokovnjak mora biti seznanjen s potrebnimi orodji in zahtevanimi pritrditvenimi materiali.

Definicija »električarja«

Električar je oseba s primerno strokovno izobrazbo, znanji in izkušnjami, s katerimi lahko prepozna in prepreči nevarnosti elektrike.

Upravitelj mora zagotavljati odgovornost, pristojnost in nadzor osebja. Če osebje nima potrebnega znanja, ga je treba izšolati in uvesti v delo. Če je potrebno, lahko to po naročilu upravitelja izvede proizvajalec.

2.3 Nevarnosti pri neupoštevanju varnostnih navodil

Neupoštevanje varnostnih navodil lahko povzroči nevarnost za osebe in proizvod/napravo. Neupoštevanje varnostnih navodil ima za posledico izgubo vsakršne pravice do odškodninskih zahtevkov. V posameznih primerih lahko neupoštevanje povzroči naslednje nevarnosti:

- Ogrožanje oseb zaradi električnih, mehanskih in bakterioloških vplivov
- Ogrožanje okolja zaradi puščanja nevarnih snovi
- Materialno škodo
- Odpoved pomembnih funkcij proizvoda/naprave
- Odpoved predpisanih vzdrževalnih in servisnih postopkov

2.4 Obveznosti upravitelja

- Zagotovite navodila za vgradnjo in obratovanje v jeziku osebja.
- Zagotovite potrebno usposabljanje osebja za zahtevano delo.
- Zagotovite področje odgovornosti in pristojnosti osebja.
- Poučite osebe o delovanju naprave.
- Izključite nevarnosti zaradi električnega toka.

- Nevarne sestavne dele (izredno hladne, izredno vroče, vrtljive itn.) opremite z zaščito pred dotikom na mestu vgradnje.
- Iztekajoče nevarne medije (npr. eksplozivne, strupene, vroče medije) odvajajte tako, da ne ogrožajo oseb in okolja. Upoštevajte nacionalna zakonska določila.
- Lahko vnetljive materiale hranite stran od izdelka.
- Zagotovite upoštevanje predpisov za preprečevanje nesreč.
- Zagotovite upoštevanje lokalnih ali splošnih predpisov [npr. IEC, VDE itd.] in navodil lokalnega podjetja za distribucijo električne energije.

Upoštevati opombe, navedene neposredno na izdelku, in zagotavljati čitljivost:

- Opombe glede opozoril in nevarnosti
- Napisna ploščica
- Simbol smeri toka
- Oznaka priključkov

Napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oz. pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom oz. so bili poučeni glede varne uporabe naprave in razumejo njene nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

2.5 Varnostna navodila za montažo in nadzor

Upravitelj mora poskrbeti, da vsa nadzorna in montažna dela izvaja pooblaščen in usposobljeno strokovno osebje, ki je temeljito preučilo navodila za obratovanje.

Dela na proizvodni/napravi se smejo izvajati samo, ko ta miruje. Obvezno se je treba držati postopka zaustavitve proizvoda/naprave, opisanega v navodilih za vgradnjo in obratovanje.

Neposredno po zaključku del je treba vse varnostne in zaščitne priprave ponovno namestiti oz. aktivirati.

2.6 Samovoljne spremembe in proizvodnja nadomestnih delov

Samovoljne spremembe in proizvodnja nadomestnih delov ogrožajo varnost proizvoda/osebja in razveljavijo izjave proizvajalca glede varnosti.

- Spremembe na proizvodni se lahko izvede samo po dogovoru s proizvajalcem.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in dodatno opremo, ki jo potrди proizvajalec.

Uporaba drugih delov izniči jamstvo za posledice, ki izvirajo iz nje.

2.7 Nedovoljeni načini uporabe

Varno delovanje dobavljenega proizvoda je zagotovljeno le pri namenski uporabi v skladu s četrtem poglavjem navodil za obratovanje. Mejnih vrednosti, navedenih v katalogu/podatkovnem listu, nikakor ne smete prekoračiti.

3 Pregled po transportu

Ob dobavi takoj opravite pregled glede poškodb in celovitosti. Po potrebi takoj oddajte reklamacijo.

POZOR

Možne so poškodbe zaradi nestrokovnega ravnanja pri transportu in skladiščenju!

Prilavo je treba pri transportu in skladiščenju zaščititi pred vlago, zmrzaljo in mehanskimi poškodbami.

Okoljske pogoje za skladiščenje in obratovanje najdete v poglavju »Tehnični podatki«!

4 Uporaba v skladu z določili

Prehod Wilo-Smart Gateway je komunikacijska naprava. Omogoča komunikacijo med izdelki Wilo in oblakom Wilo-Smart Cloud.

5 Podatki o izdelku

5.1 Način označevanja

Wilo-Smart Gateway

Wilo-Smart Gateway

= komunikacijska enota

5.2 Tehnični podatki

Tehnični podatki

Splošni podatki

Ohišje	Standardno ohišje REG po DIN 43880
Teža pribl.	0,4 kg
Širina a (Fig. 1)	162 mm
Višina b (Fig. 1)	90 mm, z vstavljenimi sponkami na eni strani + 9 mm
Globina c (Fig. 1)	61 mm

Dovoljeno področje uporabe

Območje delovne temperature	0 ... +60 °C
Območje delovne vlažnosti	5 ... 95 % rel. vlage, brez kondenzacije
Območje temperature skladiščenja	-20 °C ... +60 °C

Tehnični podatki	
Območje vlažnosti skladiščenja	5 ... 95 % rel. vlage, brez kondenzacije
Električni priključek	
Napetost	24 V DC SELV (min. 18 V DC/ maks. 27 V DC)
Poraba toka	< 250 mA
Elektronika	
Elektromagnetna združljivost	EN 55032 Class B
Odpornost proti motnjam	EN 61000-6-2
Oddajanje interferenčnih motenj	EN 61000-6-3
Vrsta zaščite	IP20
Zaščitni razred	III
Materiali	
Ohišje	Polikarbonat

5.3 Obseg dobave

- Wilo-Smart Gateway
- 5 vpenjalnih sponk Phoenix
- Navodila za vgradnjo in obratovanje

6 Opis, delovanje in upravljanje

6.1 Opis

Za priklop pripravljena komunikacijska enota z ohišjem po DIN 43880 za vgradnjo v standardne električne razdelilne omarice.

6.2 Delovanje

Wilo-Smart Gateway zagotavlja zajemanje in prenos konfiguracijskih parametrov in procesnih vrednosti priključenih črpalk oz. sistemov. Pri tem so določene naprave priključene na prehod prek omrežja Wilo Net ali v prihodnje tudi prek Modbusa. Zajeti parametri in vrednosti se prenašajo v oblak Wilo-Smart Cloud. Registrirani uporabniki Wilo-Smart Gateway lahko konfiguracijske parametre in procesne vrednosti ves čas nadzorujejo prek aplikacije Wilo-Smart Connect (del aplikacije Wilo-Assistant).

Delovanje Wilo-Smart Connect omogoča, da se podatki iz črpalke, priključene na prehod, po naslednji poti usmerjajo na mobilno napravo (in obratno):

- Od črpalke preko kableske povezave Wilo Net do Wilo-Smart Gateway.
- Od prehoda preko kableske povezave Ethernet s spletnim dostopom do oblaka Wilo-Smart Cloud. (Opcijske komponente, npr. usmerjevalnik LTE, omogočajo tudi brezžično spletno povezavo).

→ Od oblaka do aplikacije Wilo-Smart Connect na končni mobilni napravi, spletna povezava (preko mobilnega omrežja ali WiFi).

Za prihodnje razširitve so predvideni dodatni digitalni vhodi in izhodi.

6.3 Upravljalna površina/upravljanje

Glejte poglavje Zagon

6.3.1 Način obratovanja LED

→ Zgornja LED-dioda (zelena): Run

→ Spodnja LED-dioda (rdeča): Status

Wilo-Smart Gateway je opremljen z dvema LED-diodama.

→ Kadar svetita obe LED-diodi (zelena/rdeča), se Wilo-Smart Gateway zažene.

→ Kadar zgornja LED-dioda utripa zeleno (Run), deluje Wilo-Smart Gateway normalno.

→ Kadar spodnja LED-dioda sveti rdeče (Status), je prišlo do napake.

Pri posodabljanju programske opreme utripa zgornja LED-dioda (Run) zeleno (100 ms vklop, 100 ms izklop).

7 Vgradnja in električni priklop

Električni priklop sme opraviti izključno usposobljen električar in samo v skladu z veljavnimi predpisi!

Pri vgradnji prehoda Wilo-Smart Gateway in položitvi vodnikov upoštevajte veljavne predpise in standarde za področje zaščitne male napetosti SELV in direktivo VDE 0100, del 410!



NEVARNOST

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

Pred vgradnjo in električnim priklopom breznapetostno izklopite napravo/stikalno omaro!



NEVARNOST

Smrtna nevarnost zaradi udara toka!

- Odpravite nevarnosti v zvezi z električno energijo.
- Upoštevajte krajevne ali splošne predpise [npr. IEC, VDE itd.] in navodila krajevnega podjetja za distribucijo električne energije.

**NEVARNOST****Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!**

Wilo-Smart Gateway je vgradna naprava.

- Za zagotavljanje zadostne zaščite pred nepooblaščenim dotikanjem delov pod napetostjo območje terminala po vgradnji in električni priključitvi pokrijte. V ta namen vgradite Wilo-Smart Gateway v stikalno omaro ali razdelilno omarico.

**OPOZORILO****Nevarnost telesnih poškodb!**

- Upoštevajte obstoječe predpise za preprečevanje nesreč.

7.1**Vgradnja****OBVESTILO**

Wilo-Smart Gateway nameščajte le na DIN vodila/glavna vodila po EN 60715.

Vgradnjo je treba izvajati vodoravno.

Za zadostno konvekcijo naj znaša minimalna razdalja do drugih modulov nad in pod prehodom 30 mm.

Prehode vgrajujte le v ohišje z vrsto zaščite IP, ki zadošča za obratovanje.

Upoštevajte lokalne predpise!

→ Wilo-Smart Gateway zaskočite na 35 milimetrsko DIN vodilo po EN 60715 (Fig. 3).

7.2**Električni priklop****NEVARNOST****Smrtna nevarnost zaradi udara toka!**

Električni priklop sme izvesti le elektroinštalater, ki ga je pooblastilo lokalno podjetje za distribucijo električne energije, v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi [npr. predpisi VDE].

**NEVARNOST****Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!**

Pred vgradnjo in električnim priklopom breznapetostno izklopite napravo/stikalno omaro!



OBVESTILO

Za dovod napetosti napravi Wilo-Smart Gateway 24 V DC SELV je potreben ločen omrežni napajalnik (Power Supply) ustrezne izhodne napetosti.

7.2.1 Priklop dovoda napetosti

1. V dolžini 5–6 mm izolirajte konce žil dovoda napetosti iz omrežnega napajalnika (Power Supply).
2. Priklopite dovod napetosti 24 V DC SELV iz omrežnega napajalnika (Power Supply).

7.2.2 Zasedenost sponk

Priključki prehoda (Fig. 5):

Priključki prehoda	
[Digital I/O]:	Za priključitev digitalnih vhodnih in izhodnih signalov Podprto šele s prihodnjimi različicami programske opreme.
I1:	Digitalni vhod 1, 24 V (IEC 61131-2, tip 1)
I2:	Digitalni vhod 2, 24 V (IEC 61131-2, tip 1)
G:	Ground za digitalne vhode
O:	Odperti digitalni izhod Open-Collector, 500 mA, maks. 36 V (kategorija uporabe DC 13)
G:	Ground za digitalni izhod Digitalni vhodi in izhodi za prihodnjo razširitev delovanja. Digitalni izhod je zasnovan za maksimalno tokovno obremenitev 500 mA in maksimalno nazivno napetost 36 V. Izhod Out 1 se lahko uporablja za preklapljanje induktivnih obremenitev (npr. relejev).
Wilo Net 1	
H:	CAN High
L:	CAN Low
G:	CAN Ground
S:	Oplaščenje kabla
Modbus	Podprto šele s prihodnjimi različicami programske opreme.
A:	Signal A
B:	Signal B
G:	Ground
Wilo Net 2	Podprto šele s prihodnjimi različicami programske opreme.

Priključki prehoda	
H:	CAN High
L:	CAN Low
G:	CAN Ground
S:	Oplaščenje kabla
Električno napajanje	
+	+24 V
-:	Ground
LAN 1	
Ethernet:	Lokalni omrežni vmesnik – Konfiguracija prehoda 10/100 MBit
LAN 2	
Ethernet:	Omrežni vmesnik WAN – spletna povezava 10/100 MBit
USB	
Vtičnica A:	Vmesnik razširitve USB 2.0

Delovanje in podpora vmesnikov Digital I/O, Modbus in USB je odvisna od uporabljene programske različice.

7.2.3 Priključitev črpalk na vmesnik Wilo Net

Wilo Net je sistemsko vodilo podjetja Wilo, ki se uporablja za vzpostavitev komunikacije med izdelki Wilo:

- dve enojni črpalke kot dvojna črpalka,
- več črpalk v povezavi z načinom regulacije Multi-Flow Adaptation,
- prehod in črpalka.

Topologija vodila

Topologija vodila je sestavljena iz več postaj (npr. črpalk, krmilnih naprav in prehoda), ki so vklopljene ena za drugo. Postaje so med seboj povezane s skupnim vodnikom.

Na obeh koncih vodnika mora biti vodilo zaključeno. To se opravi pri obeh zunanjih postajah. Drugim postajam ni dovoljeno imeti aktiviranih terminacij.

Ker Wilo-Smart Gateway ne nudi nikakršne terminacije, prehoda ni mogoče instalirati na koncu vodila (Fig. 2).

Če je na prehodu z Wilo Net instalirana le ena črpalka, mora biti terminacija izjemoma aktivirana le na tisti eni črpalke.

Vsem postajam vodila je treba dodeliti po en naslov (Wilo Net ID). Pri tem je treba upoštevati, da so dvojne črpalke v Wilo Net sestavljene iz dveh postaj, ki morata biti obe ustrezno prilagojeni v nastavitvah Wilo Net. Ta Wilo Net ID je nastavljen v vsaki od postaj.

Natančnejše informacije o tem, kako sta na posamezni priključeni napravi nastavljena Wilo Net ID in terminacija, so na voljo v pripadajočih Navodilih za vgradnjo in obratovanje.

Prehodu pripada vnaprej nastavljen Wilo Net ID »21«.

Za vzpostavitev povezave Wilo Net morajo biti vse tri sponke **H, L, GND** s ožičene komunikacijskim vodnikom od črpalke do črpalke do prehoda do črpalke. Pri dolžinah kablov ≥ 2 m uporabite izoliran kabel.

Na Wilo Net 1 je lahko priključenih do 20 postaj. Dvojne črpalke so sestavljene iz dveh postaj. Pri dvojnih črpalkah upoštevajte, da je v enem segmentu Wilo Net mogoče poganjati največ 5 dvojnih črpalk. Ob največ 5 dvojnih črpalkah v segmentu Wilo Net pa je mogoče povezati še do nadaljnjih 10 enojnih črpalk.

V okviru prihodnjih programskih funkcij prehoda bo mogoče na Wilo Net 2 priključiti še nadaljnjih 20 postaj. Razpoložljivi Wilo Net ID–ji so znova dodeljeni v drugem segmentu, torej se lahko ujemajo z ID–ji, dodeljenimi v Wilo Net 1. Ko so postaje pravilno povezane z Wilo–Smart Gateway in so Wilo Net ID–ji pravilno dodeljeni, Wilo–Smart Gateway samodejno prepozna priključene naprave. Wilo–Smart Gateway samodejno začne s prenosom podatkov priključenih naprav v oblak Wilo–Smart Cloud.



OBVESTILO

Če je postaja v prehodu Stratos MAXO, zagotovite, da je različica programske opreme Stratos MAXO najmanj v 01.04.00.00 ali naprednejša. Če je različica programske opreme 01.03.xx.xx ali starejša, je treba na črpalkah opraviti posodobitev programske opreme, da lahko te preko Wilo Net komunicirajo s prehodom.

7.2.4

Priključitev prehoda na splet

Za dostop Wilo–Smart Gateway do oblaka Wilo–Smart Cloud je treba prehodu omogočiti, da preko priključka LAN 2 dostopa do spleta.

V ta namen je treba priključek LAN 2 z Ethernet Patch kablom (z vtikači RJ45) priklopiti na Ethernet priključek, preko katerega je mogoče vstopati v splet. Priključek Ethernet je lahko omrežni priključek v okviru napeljave v zgradbi, če ta zagotavlja dostop do spleta.

Lahko pa je tudi internetni usmerjevalnik, ki nudi dostop do spleta npr. preko DSL ali G4/LTE.

Prehod potrebuje določene storitve in dosegljive naslove, da lahko uspešno vzpostavi predor do oblaka Wilo–Smart Cloud. Ta bo praviloma tudi brez nadaljnjih ukrepov deloval neposredno prek internetnega usmerjevalnika.

Če naj bo prehod del administrativnega omrežja, bodo naslednje informacije pomagale administratorjem, da ustrezno uredijo omrežje:

- DNS (spremenljiva privzeta nastavitev: 8.8.8.8)
- NTP (spremenljiva privzeta nastavitev: pool.ntp.org)

- iotqwupdate.wilo.com, protokol HTTP/HTTPS, vhoda 80 in 443
- wilo-universe-p-ioth.azure-devices.net, protokol AMQPS, vhod 5671
- global.azure-devices-provisioning.net, protokol MQTT, vhoda 443 in 8883



OBVESTILO

Priključek LAN 1 ni namenjen priključitvi na omrežje z internetnim dostopom ali brez njega, temveč zgolj za začasno, lokalno priključitev osebnega ali prenosnega računalnika s konfiguracijo prehoda.

DHCP-servis prehoda lahko pri priključitvi na omrežje povzroča konflikte z drugim DHCP-servisom. Pri tem lahko nastopijo motnje v omrežju (Fig. 4).

8 Zagon

POZOR

Pri zagonu prehoda Wilo-Smart Gateway je preko oblaka Wilo-Smart Cloud na voljo možnost vpogleda v priključene naprave in/ali spreminjanja stanja delovanja teh naprav.

Sprememba stanja delovanja pa lahko pripelje do tega, da te naprave ne delujejo več tako, kot je bilo predvideno.

Tudi način delovanja celotnega sistema, ki je odvisen od naprav, je lahko moten.

Za preprečitev tovrstnih posledic pri krmiljenju prek spleta je osnovna nastavitve za vse uporabnike nastavljena na »Samo branje«.

S spremembo teh pravic dostopa uporabnika prehoda ali administratorja, pooblaščenega s strani lastnika prehoda, na »Pisanje in branje«, je uporabnik pooblaščen, da lahko prek spleta vpliva na vse nastavitve in funkcije priključene naprave.

Zato smejo biti pooblastila za pisanje dodeljena samo izkušenim uporabnikom, ki lahko ocenijo učinke, ki jih imajo opravljene spremembe na stanje delovanja naprav.

Za zagon obratovanja prehoda in omogočanje dostopa do Wilo-Smart Connect uporabniku aplikacije morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

- osebni ali prenosni računalnik s kabelsko povezavo Ethernet in
- pametni telefon ali tablica z operacijskim sistemom iOS ali Android

osebni ali prenosni računalnik

Osebni ali prenosni računalnik potrebuje vmesnik Ethernet s protokolom IP. Protokol mora biti nastavljen tako, da je IP naslov pridobljen prek DHCP (standardni nivo konfiguracije).

Osebni ali prenosni računalnik je na priključek LAN 1 priključen z omrežnim kablom (patch kabel, vtikač RJ45) prehoda.

Prehod Wilo-Smart Gateway je konfiguriran s spletnim brskalnikom.

Wilo-Smart Gateway dodeli priključenim napravam preko DHCP ustrezen naslov IP iz naslovnega prostora 192.168.10.x/24.

Dostop do Wilo-Smart Gateway je nato omogočen preko naslova 192.168.10.1.

Za dostop do spletnega vmesnika je treba v naslovno vrstico spletnega brskalnika vnesti »http://192.168.10.1«.

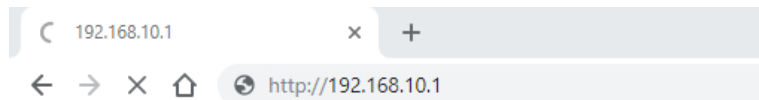


Fig. 1: Spletni brskalnik

Vpogled v statusno vrstico prehoda Wilo-Smart Gateway je ves čas na voljo, medtem ko pa strani konfiguracije potrebujejo prijavo. Stanje ob dobavi je nastavljeno na naslednjo prijavo:

→ Uporabnik: admin

→ Geslo: admin

Pogoj za dostop do spleta in s tem do oblaka Wilo-Smart Cloud prek povezave LAN 2 je nastavitve potrebnih protokolov IP v spletnem vmesniku.

Za preprečitev nepooblaščenega dostopa je mogoče geslo dostopa do spletnega vmesnika v spletnem vmesniku spremeniti. To geslo zadeva le lokalno prijavo na spletni vmesnik prehoda preko LAN 1. Dostop do spletnega vmesnika preko povezave LAN 2 ni mogoč.

Varnost priključka LAN 2 zagotavlja šifrirana povezava do oblaka Wilo-Smart Cloud neodvisno od tega gesla. Preko priključka LAN 2 niso mogoče nikakršne drugačne povezave kot tiste do oblaka Wilo-Smart Cloud.



OPOZORILO

Gesla ni mogoče ponastaviti!

Po spremembi gesla za spletni vmesnik zagotovite, da tega gesla ne izgubite. Iz varnostnih razlogov slednjega ni mogoče ponastaviti!

Pametni telefon ali tablica

Na pametnem telefonu ali tablici je potrebna trenutna aplikacija Wilo-Assistant s funkcijo Wilo-Smart Connect.

Pri prvem zagonu delovanja funkcije Wilo-Smart Connect je potrebna prijava z računom MyWilo.

Če račun MyWilo ni na voljo, je ta račun mogoče znova vzpostaviti.

Idealna za zagon prehoda je že pripravljena funkcija Wilo-Smart Connect s prijavljenim

uporabnikom MyWilo. Če je bila funkcija Wilo-Smart Connect že uporabljena preko povezave Bluetooth, je ta korak že opravljen.

Pri vsakem nadaljnjem zagonu prevzame upravitelj daljinski dostop do prehoda preko oblaka Wilo-Smart Cloud. S tem pridobi uporabnik dostop do podatkov priključenih naprav.

Pogoj za to pa je povezava prehoda z uporabnikom funkcije Wilo-Smart Connect (računom MyWilo) v aplikaciji. Delovanje povezave se vzpostavi s prijavo prehoda v funkcijo Wilo-Smart Connect aplikacije Assistent.

Za prijavo je potrebna koda PIN, ki je na voljo v aplikaciji. Kodo PIN se vnese ob zagonu prehoda v okviru konfiguracije spletnega brskalnika prehoda. S tem je prehod uporabniku aplikacije Smart Connect dodeljen.

Uporabniku na prehodu pripadajo administrativne dostopne pravice, mogoče pa je dodati tudi nove uporabnike in tem dodeliti njihove pravice do dostopa.

9 Vzdrževanje

V tem navodilu opisan prehod Wilo-Smart Gateway deluje brez vzdrževanja.

10 Motnje, vzroki, odpravljanje

Popravila sme izvajati le strokovno usposobljeno osebje!



NEVARNOST

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

Opravite nevarnosti v zvezi z električno energijo!

- Pred popravili je treba Wilo-Smart Gateway odklopiti od napajanja in zavarovati pred ponovnim vklopom.
- Poškodbe omrežnega priključnega kabla sme opraviti le usposobljen električar.

Če motnje v obratovanju ne morete odpraviti, se obrnite na najbližjo servisno službo Wilo ali zastopstvo.

11 Nadomestni deli

Nadomestne dele naročite v lokalni tehnični trgovini in/ali pri servisni službi Wilo. Da ne pride do napake pri naročanju, pri vsakem naročilu navedite vse podatke z napisne ploščice.

12 Odstranjevanje

12.1 Podatki o zbiranju rabljenih električnih in elektronskih izdelkov

Pravilno odstranjevanje in primerno recikliranje tega proizvoda preprečuje okoljsko škodo in nevarnosti za zdravje ljudi.



OBVESTILO

Odstranjanje skupaj z gospodinjskimi odpadki ni dovoljeno!

V Evropski uniji se lahko ta simbol pojavi na proizvodu, embalaži ali na priloženih dokumentih. To pomeni, da zadevne električne in elektronske proizvode ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki.

Za pravilno obdelavo, recikliranje in odstranjanje zadevnih izrabljenih proizvodov upoštevajte naslednja priporočila:

- Izdelke odlagajte le v za to predvidene in pooblaščen zbirne centre.
- Upoštevajte lokalno veljavne predpise!

Podatke o pravilnem odstranjanju lahko dobite v lokalni skupnosti, na najbližjem odlagališču odpadkov ali pri trgovcu, pri katerem je bil proizvod kupljen. Dodatne informacije o recikliranju najdete na strani www.wilo-recycling.com.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

13

Priloga

Podatki o licenci

Nekatere komponente programske opreme delujejo na podlagi komponent iz odprtega vira. Sestava teh komponent je na voljo na konfiguracijski površini prehoda Wilo-Smart Gateway.

Informacije o licencah GPL/LGPL so na voljo na www.gnu.org. Po potrebi vam lahko izvorno besedilo uporabljenih komponent programske opreme GPL/LGPL na nosilcu podatkov pošljemo po pošti. Pišite nam na e-poštni naslov (na wilo@wilo.com), ali nas pokličite po telefonu (na številko +49 231 4102-0) ali se obrnite na nas po pošti. Ta ponudba je na voljo za obdobje treh let po zadnji dostavi izdelka.

V nadaljevanju so v angleškem jeziku zapisana besedila licenc

GPL V2

(Vir: <https://www.gnu.org/licenses/gpl-2.0.html>, zadnji dostop: 4.7.2019) in
LGPL V2.1

(Vir: <https://www.gnu.org/licenses/lgpl-2.1.html>, zadnji dostop: 4.7.2019)

MIT

(Vir: <https://opensource.org/licenses/MIT>, zadnji dostop: 4.7.2019)

3-Clause BSD

(Vir: <https://opensource.org/licenses/BSD-3-Clause>, zadnji dostop: 4.7.2019)

EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY
EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE UE/CE

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Produkte der Baureihe,
Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits de la série,

Gateway WILO

*(The serial number is marked on the product site plate / Die Seriennummer ist auf dem
Typenschild des Produktes angegeben / Le numéro de série est inscrit sur la plaque
signalétique du produit)*

In their delivered state comply with the following relevant directives:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :

- _ **Electromagnetic compatibility 2014/30/EU**
- _ **Elektromagnetische Verträglichkeit - Richtlinie 2014/30/EU**
- _ **Compabilité électromagnétique 2014/30/UE**

- _ **Restriction of the use of certain hazardous substances 2011/65/EU + 2015/863**
- _ **Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe-Richtlinie 2011/65/EU + 2015/863**
- _ **Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses 2011/65/UE + 2015/863**

and with the relevant national legislation,
und entsprechender nationaler Gesetzgebung,
et aux législations nationales les transposant,

comply also with the following relevant harmonised European standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN IEC 61000-6-2:2019 / EN 61000-6-3:2007+A1:2011 / EN IEC 63000:2018

Dortmund,



Digital
unterschrieben von
Holger Herchenhein
Datum: 2020.03.27
13:42:34 +01'00'



H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund - Germany

N°2211585.01 (CE-A-S n°2211277-EU)

<p align="center">(BG) - български език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЕТСТВИЕ ЕС/ЕО</p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС ; относно ограничението за употреба на определени опасни вещества 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p align="center">(CS) - Čeština EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přijímají:</p> <p>Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/UE ; Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p align="center">(DA) - Dansk EU/EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/UE ; Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p align="center">(EL) - Ελληνικά ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκά δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ ; για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p align="center">(ES) - Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE ; Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p align="center">(ET) - Eesti keel EL/EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivid üle on võtnud:</p> <p>Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EL ; teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoneeritud Euroopa standarditega.</p>
<p align="center">(FI) - Suomen kieli EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvatut tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakisäetusten mukaisia:</p> <p>Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/UE ; tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p align="center">(GA) - Gaeilge AE/EC DEARBHŪ COMHLÍONTA</p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna teoracha seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/AE ; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeán chomhchuibhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p align="center">(HR) - Hrvatski EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim evropskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/UE ; ograničenje uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>i usklađenim evropskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p align="center">(HU) - Magyar EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe áttüzetett rendelkezéseinek:</p> <p>Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/UE ; egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p align="center">(IT) - Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE ; sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p align="center">(LT) - Lietuvių kalba ES/EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/ES ; dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europos normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p align="center">(LV) - Latviešu valoda ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA</p> <p>WILO SEdeklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES ; par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p align="center">(MT) - Malti DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</p> <p>WILO SE jiddikjara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-legislażzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Kompatibbiltà Elettromanjetika 2014/30/UE ; dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna precedenti.</p>

<p align="center">(NL) - Nederlands EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EU ; betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p align="center">(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE ; sprawię ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p align="center">(PT) - Português DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das directivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE ; relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p align="center">(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/UE ; privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p align="center">(SK) - Slovenčina EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/EÚ ; obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskych normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p align="center">(SL) - Slovenščina EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/EU ; o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskih standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p align="center">(SV) - Svenska EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU ; begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p align="center">(TR) - Türkçe AB/CE UYGUNLUK TEYID BELGESİ</p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB ; Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırladılan 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p align="center">(IS) - Íslenska ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/ESB ; Takmörkun á notkun tiltekinnna hættulegra efna 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p align="center">(NO) - Norsk EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLAERING</p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU ; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>









wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
T +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com

Pioneering for You